

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CISPR
13

1990

AMENDEMENT 2
AMENDMENT 2

1993-05

COMITÉ INTERNATIONAL SPÉCIAL DES PERTURBATIONS RADIOÉLECTRIQUES
INTERNATIONAL SPECIAL COMMITTEE ON RADIO INTERFERENCE

Amendement 2

**Limites et méthodes de mesure des
caractéristiques de perturbation radioélectrique
des récepteurs de radiodiffusion
et de télévision et équipements associés**

Amendment 2

**Limits and methods of measurement
of radio interference characteristics of sound
and television broadcast receivers
and associated equipment**

© CEI 1993 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité E du CISPR: Perturbations relatives aux récepteurs radioélectriques.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

DIS	Rapports de vote
CISPR/E(BC)60 CISPR/E(BC)61 CISPR/E(BC)62	CISPR/E(BC)67 CISPR/E(BC)68 CISPR/E(BC)69

Les rapports de vote indiqués dans le tableau ci-dessus donnent toute information sur les votes ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 10

4 Limites de perturbation

Ajouter, après le paragraphe 4.4, page 12, le nouveau paragraphe 4.5 suivant:

4.5 Signal utile et tension perturbatrice aux bornes de la sortie RF des équipements associés, magnétoscopes vidéo inclus

Les mesures du signal utile et de la tension perturbatrice aux bornes de la sortie RF des magnétoscopes vidéo doivent être effectuées conformément à 5.5. Si l'impédance nominale de la sortie RF est différente de 75 Ω, la valeur limite doit être calculée avec la formule indiquée en 4.4.

Tableau 4 – Limites du signal utile et de la tension perturbatrice aux bornes de la sortie RF des magnétoscopes vidéo

Type d'appareil	Origine	Fréquence MHz	Valeurs limites dB (μV) 75 Ω Quasi-crête
Magnétoscopes vidéo fonctionnant en mode lecture	Signal utile	30 à 950 950 à 1750	Fondamentale 76 Harmoniques 46 Harmoniques 54 ¹⁾
	Autres	30 à 1750	46

¹⁾ Il est prévu de réduire la valeur de 54 dB (μV) à 46 dB (μV).

La fondamentale du signal utile est limitée à la largeur du canal définie par le CCIR pour le système concerné utilisé pour la radiodiffusion. Les émissions au dehors de cette largeur, porteuse inférieure son incluse, sont considérées comme «autres».

FOREWORD

This amendment has been prepared by CISPR sub-committee E: Interference relating to radio receivers.

The text of this amendment is based on the following documents:

DIS	Reports on voting
CISPR/E(CO)60	CISPR/E(CO)67
CISPR/E(CO)61	CISPR/E(CO)68
CISPR/E(CO)62	CISPR/E(CO)69

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the reports on voting indicated in the above table.

Page 11

4 Limits of disturbance

Add, after subclause 4.4, page 13, the following new subclause 4.5:

4.5 Wanted signal and disturbance voltage at the RF output terminals of associated equipment, including video-recorders

Measurements of the wanted signal and disturbance voltage at the RF output terminals of video-recorders shall be made in accordance with 5.5. If the nominal impedance of the RF output is different from 75 Ω , the limit level shall be calculated with the formula given in 4.4.

Table 4 – Limits of the wanted signal and disturbance voltage at RF output terminals of video-recorders

Equipment type	Source	Frequency MHz	Limit values dB (μ V) 75 Ω Quasi-peak
Video recorders working in playback mode	Wanted signal	30 to 950	Fundamental 76
		950 to 1750	Harmonics 46
	Other	30 to 1750	Harmonics 54 ¹⁾
			46

¹⁾ The value of 54 dB (μ V) is intended to be reduced to 46 dB (μ V).

The fundamental of the wanted signal is restricted to the channel width as defined by CCIR for the relevant system used for broadcasting. Emissions outside this width, including a lower sound carrier, are classified as "other".